

11:45–12:00

**UROCZYSTE ZAKOŃCZENIE KONFERENCJI (AULA B1.1)**

12:00–13:15 OBIAD FAMILIA CATERING, ul. Uniwersytecka 4, Katowice

13:30–18:15 WYCIECZKA DO ZABYTKOWEJ KOPALNI SREBRA  
W TARNOWSKICH GÓRACH



Miasto Region Akademia prezentuje

UNIWERSYTET ŚLĄSKI W KATOWICACH  
WYDZIAŁ HUMANISTYCZNY  
FILOLOGIA SŁOWIAŃSKA



MIĘDZYNARODOWA INTERDYSCYPLINARNA  
KONFERENCJA NAUKOWA

**PANORAMA BADAŃ I STUDIÓW  
SŁAWISTYCZNYCH XXI WIEKU**

**10–11 PAŹDZIERNIKA 2024 ROKU**

Miejsce obrad:  
WYDZIAŁ HUMANISTYCZNY UŚ  
UL. UNIWERSYTECKA 4, KATOWICE

PATRONAT NAD KONFERENCJĄ OBJĘLI:

JM REKTOR UNIWERSYTETU ŚLĄSKIEGO W KATOWICACH  
PROF. DR HAB. **RYSZARD KOZIOŁEK**  
PREZYDENT MIASTA KATOWICE  
DR **MARCIN KRUPA**  
PREZYDENT MIASTA SOSNOWIEC  
**ARKADIUSZ CHĘCIŃSKI**

Wydarzenie realizowane jest w paśmie Miasto – Region – Akademia,  
w ramach obchodów Europejskiego Miasta Nauki Katowice 2024.

Wydarzenie jest dofinansowane ze środków Województwa Śląskiego –  
Współorganizatora Europejskiego Miasta Nauki Katowice 2024.

**KOMITET NAUKOWY**

prof. dr hab. Lech Miodyński  
dr hab. Leszek Małczak, prof. UŚ

**KOMITET ORGANIZACYJNY**

dr hab. Sylwia Sojda – przewodnicząca Komitetu  
dr Magdalena Błaszak  
dr Marta Buczek  
dr Monika Gawlak  
dr Katarzyna Majdzik Papić  
dr Paulina Pycia-Koścak  
mgr Katarzyna Akartel

Patronat:



Patronat Honorowy  
Prezydenta Miasta Katowice  
Marcina Krupa



Dofinansowanie:



Województwo  
Śląskie



Co-funded by  
the European Union

## 10 PAŹDZIERNIKA (CZWARTEK)

- 8:15–9:00 REJESTRACJA (HOL, PARTER)  
9:00–9:30 UROCYSTE OTWARCIE KONFERENCJI (AULA B1.1)

**9:30 – 11:15**

### **OBRADY PLENARNE (AULA B1.1) PROWADZĄCY: Lech Miodyński**

- 9:30–9:50 Silvija Borovnik *Raziskovanje literarne ustvarjalnosti slovenskih pisateljic na prelomu iz 20. v 21. Stoletje*  
9:50–10:10 Ivica Matičević *Zatvaranje i otvaranje pukotina: istraživanje hrvatske književne i kulturne tradicije nakon godine 1990.*  
10:10–10:30 Marta Součková *K prekračovanju hranic v slovenskeje ponovembrovej próze*  
10:30–10:50 Aleksandra Janowska *Wykładniki aproksymacji w opisie diachronicznym. Problemy badawcze (na przykladzie języka polskiego)*  
10:50–11:15 DYSKUSJA  
11:15–11:30 PRZERWA KAWOWA  
11:30–13:15 OBRADY W SEKCJACH

### **SEKCJA 1 (AULA B1.1) PROWADZĄCY: Ivica Matičević**

- 11:30–11:45 Milica Lukić / Vera Blažević Krezić *Novovjekovna slavonska glagolitica u slavenskom kontekstu*  
11:45–12:00 Мая Иванова *Българската средновековна литература през XVI век на фона на цивилизационните процеси на Балканите*  
12:15–12:30 Igor Medić *Lik Ivana Krstitelja u pasionalu iz Petrisova zbornika (1468.)*  
12:30–12:45 Blanka Bošnjak *Izbrani sodobni slovenski eseji*  
12:45–13:00 Petra Žagar-Šoštarić *Od slave do zaborava*  
13:00–13:15 DYSKUSJA

### **SEKCJA 2 (SALA B0.21) PROWADZĄCY: Cvijeta Pavlović**

- 11:30–11:45 Robert Bacalja *Gradišćanskohrvatsko pjesništvo u 21. stoljeću (Čenar, Schoretits i Zeichmann)*  
11:45–12:00 Slaven Jurić *Miroslav Krleža o poeziji*  
12:15–12:30 Lucija Ljubić *Dramska djela Janusza Głowackog i Tadeusza Słobodzianeka u Gradskom dramskom kazalištu „Gavella” u Zagrebu*  
12:30 – 12:45 Leszek Małczak *Dramsko stvaralaštvo Miroslava Krleže u Poljskoj*  
12:45 – 13:00 Ana Lederer *Doprinosi Leszeka Małczaka hrvatskoj teatrologiji*  
13:00 – 13:15 DYSKUSJA

~ 2 ~

### **SEKCJA 1 (AULA B1.1) PROWADZĄCY: Monika Gawlak**

- 10:45–11:00 Erika Kum Kolaž *Poezija kot primer kreativne dejavnosti pri poučevanju slovenščine kot drugega in tujega jezika*  
11:00–11:15 Helena Los Ivoriková *Inovativne vyučovanie a jeho aplikácia na predmet Kultúrne reálie Slovenska 2*  
11:15–11:30 Simona Kranjc *Veliki jezikovni modeli in izzivi poučevanja na fakulteti*  
11:30–11:45 DYSKUSJA

### **SEKCJA 2 (SALA A1.11) PROWADZĄCY: Agnieszka Zatorska**

- 10:45–11:00 Sylwia Czachór-Kocotaś *Czeskie spojrzenie na błąd w procesie nauki języka obcego*  
11:00–11:15 Mojca Nidorfer *Motivacija študentk in študentov za študij slovenščine v luči izbire južnoslovanskih jezikov*  
11:15–11:30 Mihaela Knez *Jezikovno vključevanje južnoslovanskih otrok priseljencev v slovenske šole*  
11:30–11:45 DYSKUSJA

### **SEKCJA 3 (SALA A2.12) PROWADZĄCY: Paulina Pycia-Kośćcak**

- 10:45–11:00 Nikola Kośćcak *Nestandardni varijeteti u hrvatskome ranom punku i novome valu*  
11:00–11:15 Andrej Šurla *Spoleczeństwo w tekstach słoweńskiej muzyki punkowej*  
11:15–11:30 Sebastian Żurowski / Paulina Rosalska / Paula Olszanowska *Możliwości wykorzystania korpusu polskich przekleństw i wulgaryzmów w jakościowych i ilościowych badaniach leksyki potocznej*  
11:30–11:45 DYSKUSJA

### **SEKCJA 4 (SALA A0.20) PROWADZĄCY: Tea Rogić Musa**

- 10:45–11:00 Dorota Żygadło-Czopnik *Strategie kształtowania wizerunku czeńskiej literatury dla dzieci i młodzieży w Polsce w latach 1945-1989*  
11:00–11:15 Magdalena Ślawska *Polska książka dla dzieci i młodzieży w Jugosławii (1945–1990)*  
11:15–11:30 Ivana Odža *Ivana Brlić-Mažuranić and Verka Škurla-Iljić in children's literary magazines of Split*  
11:30–11:45 DYSKUSJA

~ 7 ~

**SEKCJA 3 (SALA A2.12) PROWADZĄCY: Krystyna Kleszcz**

- 9:00–9:15 Wojciech Mądry *Słownik starożytności słowiańskich – jedyne w tego typu na świecie osiągnięcie polskiej slawistyki u progu XXI w.*
- 9:15–9:30 Ryszard Grzesik „*Testimonia najdawniejszych dziejów Słowian*” – polski projekt historyczno-slawistyczny z przelomu XX i XXI wieku
- 9:30–9:45 Maciej Falski *Slawistyka: dyscyplina, dziedzina wiedzy czy interdyscyplinarna praktyka?*
- 9:45–10:00 Tea Rogić Musa *Iz rukopisne ostavštine Branka Vodnika: studija „Počeci slavistike” / Z rękopisu Branka Vodnika: „Początki slawistyki”*
- 10:00–10:15 Patryk Borowiak/Urszula Kowalska-Nadolna *(Geo)slawistyka – 365 pierwszych dni*
- 10:15–10:30 DYSKUSJA

**SEKCJA 4 (SALA A2.13) PROWADZĄCY: Mariola Szymczak-Rozlach**

- 9:00–9:15 Nicole Dołowy-Rybińska, Maciej Mętrak *(Etno)lingwistyczna witalność języków kolateralnych w Polsce*
- 9:15–9:30 Karolina Pospiszil-Hofmańska *(Etno)filologia śląska – perspektywy i postulaty*
- 9:30–9:45 Jana Wachtarczyk *Vektorové reprezentácie slov a jazykový obraz sveta*
- 9:45–10:00 Dimitrina Hamze *Ojcostwo jako wartość w relacjach rodzinnych (na materiale z polskiej i bułgarskiej paremiologii)*
- 10:00–10:15 Igor Dvorščak *Topicality and the Category of Definiteness*
- 10:15–10:30 DYSKUSJA

**SEKCJA 5 (SALA A0.20) PROWADZĄCY: Sybilla Daković**

- 9:00–9:15 Marta Buczek *Najnowsze przekłady literatury słowackiej w Polsce*
- 9:15–9:30 Katarzyna Majdzik Papić *Przekład w postjugosłowiańskiej literaturze emigracyjnej*
- 9:30–9:45 Steliana Aleksandrova *Три български превода на стихотворението «Скерцо» на Юлиан Тувим*
- 9:45–10:00 Ana Marić *Slovenská prekladová próza v srbskom kontexte ako dialóg kultúr*
- 10:00–10:15 Małgorzata Filipek *Polski przekład powieści „Zapiski pewnej Anny” Momo Kapora wobec oryginału*
- 10:15–10:30 DYSKUSJA
- 10:30–10:45 PRZERWA KAWOWA
- 10:45–11:45 OBRADY W SEKCJACH

**SEKCJA 3 (SALA A1.10) PROWADZĄCY: Maciej Falski**

- 11:30–11:45 Jolanta Sujecka *Obraz polskiej literatury w bułgarskim (i południowosłowiańskim) kontekście kulturowym w końcu XIX i pierwszych dziesięcioleciach wieku XX*
- 11:45–12:00 Miron Pukan *K pluralite poetiky súčasnej slovenskej drámy a divadla*
- 12:15–12:30 Željka Macan; Maja Ogrizović; Antonela Sobol *Zvuk pretvoren u tekst – inkluzivni podsluvi u igranom dječjem filmu*
- 12:30–12:45 Wojciech Jóźwiak *Kino bułgarskie doby socjalistycznej wobec mitu założycielskiego BRL-u*
- 12:45–13:00 Anna Boguska *Inwersja, substytucja i amplifikacja jako podstawowe operacje adaptatorskie w filmie Vinka Brešana Svedoci*
- 13:00–13:15 DYSKUSJA
- 13:15–14:15 OBIAD FAMILA CATERING, ul. Uniwersytecka 4, Katowice
- 14:15–15:30 OBRADY W SEKCJACH

**SEKCJA 1 (AULA B1.1) PROWADZĄCY: Jolanta Sujecka**

- 14:15–14:30 Józef Zarek *Irena Vorel-Czempińska (1899–1943). Zapomniana tłumaczka dzieła Otokara Březiny*
- 14:30–14:45 Tomáš Horváth *Między snem, obłędem i zaświatami. Rzeczywistość psychiczna w prozie modernizmu*
- 14:45–15:00 Joanna Derdowska *Czeska refleksja teoretycznoliteracka a socjologia literatury – nowe otwarcie*
- 15:00–15:15 DYSKUSJA

**SEKCJA 2 (SALA A1.11) PROWADZĄCY: Dalibor Sokolović**

- 14:15–14:30 Krystyna Kleszcz, Mariola Szymczak-Rozlach *Jednakowe reguły, różne realizacje. Rzecz o słowackich i polskich przysłówkach*
- 14:30–14:45 Krasimira Aleksova, Laska Laskova *Категорията потенциалис (просто условно наклонение) в съвременния български език днес*
- 14:45–15:00 Верка Сашева Иванова *За дублетните нелични глаголни форми (причастия) в българския език/*
- 15:00–15:15 Marcin Wągiel *Classifier constructions in Slavic*
- 15:15–15:30 DYSKUSJA

**SEKCJA 3 (SALA C1.8) PROWADZĄCY: Katarina Ivon**

- 14:15–14:30 Slavica Vrsaljko, Josip Lasić *Kulturno-umjetnička društva Zadarske županije u suvremenome baštinjenju jezične raznolikosti*

- 14:30–14:45 Ivana Kurtović Budja, Slavomira Ribarova, Josip Lasić *Česi i Makedonci u suvremenome krajoliku hrvatske dijalektologije*
- 14:45–15:00 Emina Berbić Kolar *O riječima osmanskoga podrijetla u staroškavskim posavskim govorima*
- 15:00–15:15 Agnieszka Będkowska-Kopczyk *Kulturemy i słowa klucze w językach słowiańskich - próba bilansu i perspektywy badawcze.*
- 15:15–15:30 DYSKUSJA
- 15:30–15:45 PRZERWA KAWOWA
- 15:45–17:00 OBRADY W SEKCJACH

### SEKCJA 1 (AULA B1.1) PROWADZĄCY: Aleksandra Janowska

- 15:45–16:00 Agnieszka Zatorska *Problem wykładników różnych komponentów semantycznych. Z analiz przekładów polskiej klasyki powieściowej na język słoweński*
- 16:00–16:15 Sybilla Daković *Dwutekst jako źródło informacji o wieloznacznych jednostkach językowych – na przykładzie polskich ekwiwalentów tłumaczeniowych serbskiego wykrzyknika „bre”*
- 16:15–16:30 Małgorzata Kalita *Czeskie terminy z zakresu prawa karnego na portalu Czech online w przekładzie na język polski*
- 16:30–16:45 Magdalena Matkowska-Jerzyk *„Storytelling” i inne elementy „strategii brandingowej” zakładów T.A. Bat’a w latach 20. XX wieku – perspektywa językowa.*
- 16:45–17:00 DYSKUSJA

### SEKCJA 2 (SALA A1.11) PROWADZĄCY: Robert Bacalja

- 15:45–16:00 Josip Uglešić, Katarina Ivon *Topos djetinjstva u narativnom prostoru romana Sjećanje šume Damira Karakaša*
- 16:00–16:15 Ivana Dizdar *Nemir, mrak i krivnja u romanima Ivana Softe, Ilije Jakovljevića i Zvonimira Remete*
- 16:15–16:30 Tea-Tereza Vidović Schrieber, Sanja Balić *Stilski (dis)kontinuitet u pjesništvu Petra Gudelja*
- 16:30–16:45 Lucijana Armanda Šundov *Ekokritičko čitanje hrvatske fantastične priče: Čudesna šuma, Vila Velebita i Maksove šumotvorine*
- 16:45–17:00 DYSKUSJA

### SEKCJA 3 (SALA C1.8) PROWADZĄCY: Patryk Borowiak

- 15:45–16:00 Dalibor Sokolović *Еколингвистичка проучавања словенских мањинских језика*

- 16:00–16:15 Tina Jugović, Matej Klemen *Profil učiteljev slovenščine kot tujega jezika na univerzah po svetu*
- 16:15–16:30 Igor Stanojovski *Особености на актуелните учебни помагала за изучување на македонскиот јазик како странски*
- 16:30–16:45 Adela Ismail Gabričková *Testovanie gramatickej kompetencie vo flektivných jazykoch*
- 16:45–17:00 DYSKUSJA
- 19:00–22:00 UROCZYSTA KOLACJA FAMILA CATERING, ul. Uniwersytecka 4, Katowice

## 11 PAŹDZIERNIKA (PIĄTEK)

- 9:00–10:30 OBRADY W SEKCJACH

### SEKCJA 1 (AULA B1.1) PROWADZĄCY: Leszek Małczak

- 9:00–9:15 Cvijeta Pavlović *Travelogue as a confirmation of identity*
- 9:15–9:30 Ana Šverko *Dalmatia through Ludvik Kuba's Travel Narratives.*
- 9:30–9:45 Ivana Prijatelj Pavičić *The iconographic analysis of the three reliefs adorning the chest of St. Simeon in Zadar*
- 9:45–10:00 Marlena Gruda *Słowo, obraz, widowisko. O Triglavie w słoweńskiej kulturze.*
- 10:00–10:15 Natalia Shlikhutka *„Hobit, abo tam i nazōd” jako klasyka fantastyki światowej w przekładzie na język śląski. Studium przypadku z użyciem narzędzi korpusowych.*
- 10:15–10:30 DYSKUSJA

### SEKCJA 2 (SALA A1.11) PROWADZĄCY: Wojciech Józwiak

- 9:00–9:15 Zuzana Čížiková *K problematike „medzivojnového poetična” v slovenskej vojvodinskej poézii*
- 9:15–9:30 Dorota Gołek-Sepetlieva *Bułgarska literatura obozowa. Uwagi wstępne*
- 9:30–9:45 Илияна Димитрова *Образи на емигранта в творчеството на Славомир Мрожек и Станислав Стратиев*
- 9:45–10:00 Magdalena Pytlak *Przemoc, przypomnienie, przepracowanie. Literackie reprezentacje przymusowej asymilacji ludności muzułmańskiej w najnowszej literaturze bułgarskiej*
- 10:00–10:15 Kamila Woźniak *Praskie genius loci Milady Součkovéj i Zdeňka Rykra*
- 10:15–10:30 DYSKUSJA